

Série FCU5xxx

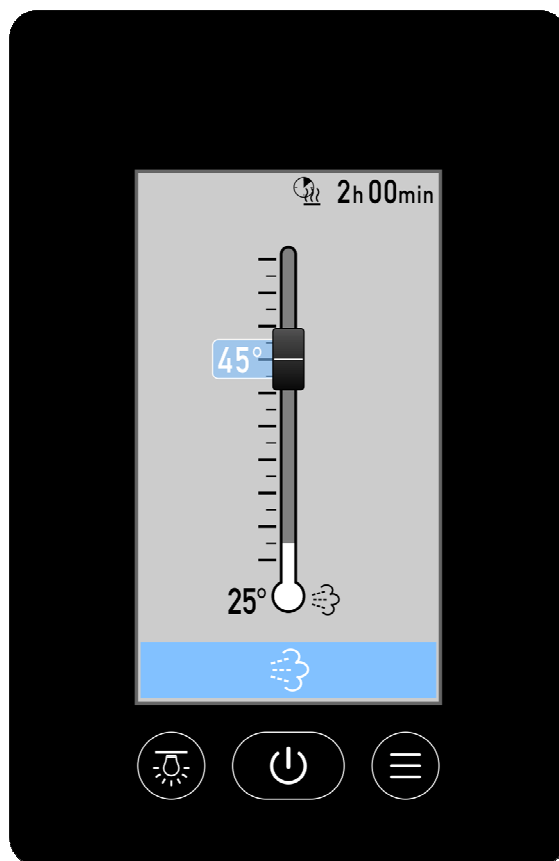
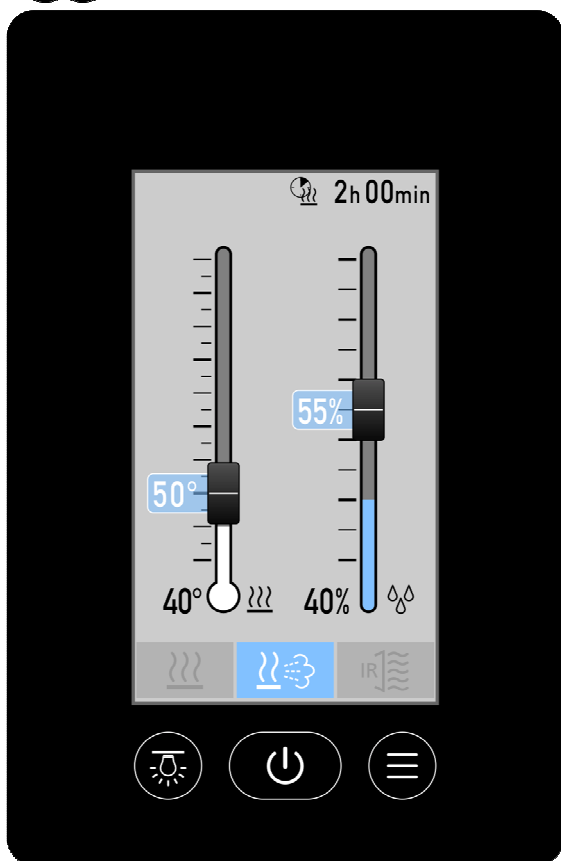
Mode d'emploi

Sauna
FCU5000

Sauna & humidité
FCU5200

Sauna, humidité & IR
FCU5400

Bain de vapeur
FCU5000-STEAM



Doc-ID : B_FCU5xxx_FR

Version : V 1.01



certifié

Table des matières

1	Sécurité	5
1.1	Signification des symboles	5
1.2	Exigences de l'opérateur et du personnel qualifié	6
1.3	Utilisation conforme	6
1.4	Modifications et transformations	7
1.5	Sécurité du travail et dangers particuliers	7
1.6	Informations sur le mode d'emploi et l'instruction de montage	8
2	Identification	9
2.1	Plaque signalétique	9
3	Données techniques	9
4	Structure et fonction	10
4.1	Fonction	10
4.1.1	Sauna	10
4.1.2	Sauna avec humidité (seulement FCU5200 et FCU5400)	10
4.1.3	Infrarouge (uniquement FCU5400)	10
4.1.4	Bain de vapeur (uniquement FCU5000-STEAM)	10
4.2	Éléments de réglage et d'affichage	11
4.2.1	FCU5xxx-Design-Touch	11
4.2.2	Touches du pilotage de sauna	11
4.2.3	Symboles dans la barre d'état	13
5	Manipulation	14
5.1	Sécurité et indications	14
5.2	Allumer et éteindre le pilotage de sauna	15
5.2.1	Allumer le pilotage de sauna	15
5.2.2	Éteindre le pilotage de sauna	15
5.3	Régler les modes de bain	16
5.4	Menu Réglages	17
5.4.1	Réglages du ventilateur et de la lumière	17
5.4.2	Réglage du minuteur	18
5.4.3	Réglages du parfum (en option)	19
5.4.4	Réglages de la lumière colorée (en option)	20
5.4.5	Minuteur sablier (en option)	20
5.5	Menu Réglages de base	20
5.5.1	Réglage de la clarté LCD	21
5.5.2	Réglages des langues	21
5.5.3	Menu Info	21
5.6	Menu Réglages de l'heure	22
5.6.1	Temps de chauffe maximal autorisé	22
6	Maintenance	22
7	Dysfonctionnements	23
7.1	Sécurité	23

Table des matières

7.2	Messages et indications sur l'écran	23
7.3	Valider le message	24
7.4	Signaux de dérangement.....	25
7.5	Acquitter signal de dérangement.....	26
8	Mise hors-service et enlèvement	26
9	Généralités	27
9.1	Limitation de la responsabilité encourue	27
9.2	Droit de reproduction réservé	27
9.3	Volume de livraison.....	27
9.4	Pièces de rechange	28
9.5	Service client.....	28
10	Valeurs de consigne	29
10.1	<i>Gamme de réglage du sauna</i>	<i>29</i>
10.2	<i>Gamme de réglage du sauna avec humidité.....</i>	<i>29</i>
10.3	<i>Gamme de réglage infrarouge.....</i>	<i>29</i>
11	Déclaration de conformité	29
	Index.....	30
	Notes :	31

1 Sécurité

1.1 Signification des symboles

Mises en garde Les mises en garde du présent mode d'emploi sont caractérisées par un symbole. Les indications commencent par des propos de signalement qui expriment l'ampleur des dangers.

Respecter impérativement les indications et agir prudemment, afin d'éviter les accidents, les dommages corporels et matériels.



DANGER !

... indique une situation dangereuse immédiate entraînant la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT !

... indique une éventuelle situation dangereuse susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.



PRUDENCE !

... indique une éventuelle situation dangereuse susceptible d'entraîner des blessures bénignes ou légères si elle n'est pas évitée.



ATTENTION !

... indique une éventuelle situation dangereuse susceptible d'entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

Astuces et recommandations



INDICATION !

...fait ressortir des astuces, recommandations et informations utiles pour un fonctionnement efficace et sans faille.

1.2 Exigences de l'opérateur et du personnel qualifié

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou un manque d'expérience et de savoir si elles ont été instruites sous surveillance ou relativement à un emploi sûr de l'appareil, et si elles comprennent les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

Le mode d'emploi doit être soigneusement lu avant la mise en marche ! La condition préalable pour une sécurité de manipulation et de travail, est le respect de toutes les consignes de sécurité indiquées et de toutes les instructions relatives aux actions.

En cas de doute, veuillez vous adresser à votre service client.

Qualification insuffisante



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures en cas de qualification insuffisante !

Un maniement inapproprié peut entraîner des dommages corporels et matériels considérables.

C'est pourquoi :

Le montage, l'installation, la mise en service ainsi que le dépannage, la maintenance et les réparations doivent – sauf indication contraire – être effectués uniquement par un personnel qualifié.

1.3 Utilisation conforme

Selon leurs variantes, les pilotages de sauna FASEL de la série FCU5xxx sont exclusivement destinés à actionner et à piloter des saunas, des saunas humides, des cabines à infrarouges et des cabines de bain de vapeur. Les appareils de commande sont autorisés pour les modes de fonctionnement privés et industriels.

Utilisation conforme



AVERTISSEMENT !

Danger en cas d'utilisation non conforme !

Toute utilisation déviant de l'utilisation conforme du pilotage de sauna et/ou toute utilisation différente du pilotage de sauna peut entraîner des situations dangereuses.

C'est pourquoi :

- Utiliser le pilotage de sauna uniquement de manière conforme.
- N'utilisez le pilotage de sauna qu'au sein de la plage de température ambiante et d'humidité ambiante autorisée → Voir page 9.
- L'ensemble des données du mode d'emploi et de l'instruction de montage est à respecter strictement.
- En cas de non-utilisation, débrancher l'interrupteur principal (230 V) ou les fusibles.
- Avant d'allumer le pilotage de sauna, s'assurer que rien ne repose sur le poêle.

Sont exclues les prétentions de toute sorte suite à des dommages dus à une utilisation non conforme. Pour toute utilisation non conforme, seul l'exploitant est tenu responsable.

1.4 Modifications et transformations

Les modifications et transformations sur le pilotage de sauna ou sur l'installation peuvent entraîner des dangers imprévus.

Avant toute modification technique et avant toute extension du pilotage de sauna, l'accord écrit du fabricant doit être demandé.

1.5 Sécurité du travail et dangers particuliers

Respecter les consignes de sécurité et les mises en garde énumérées dans les chapitres suivants du présent mode d'emploi, afin de réduire les dangers pour la santé humaine et éviter les situations dangereuses.

Pour votre sécurité et celle de l'installation, les indications suivantes sont à respecter et à observer :

Tension électrique



DANGER !

Danger de mort par la tension électrique !

En cas de contact avec les parties sous tension, il existe un danger de mort immédiat.

L'endommagement de l'isolation ou des éléments de construction présente un risque mortel.

C'est pourquoi :

- La conduite de raccordement au réseau doit être équipée, pour le débranchement au réseau, d'une protection avec une distance d'ouverture des contacts, conformément aux conditions de la catégorie de surtension III pour disjonction totale.
- Avant tout travail, mettre l'installation électrique hors tension (couper le fusible dans le boîtier de distribution) et sécuriser contre toute remise en marche. Vérifier l'état hors-tension ! Avant l'ouverture du boîtier, l'appareil de commande doit être coupé du réseau.
- En cas d'endommagement de l'isolation, débrancher immédiatement l'alimentation et faire faire les réparations.
- Faire réaliser les travaux sur l'installation électrique par un personnel spécialisé en électricité uniquement.
- Ne jamais court-circuiter les protections ou mettre hors-service.
- En cas de changement de protections, veiller à la bonne intensité de courant.
- Tenir les pièces sous tension à l'écart de l'humidité. Elles peuvent entraîner des courts-circuits.



AVERTISSEMENT !

Si un court-circuit apparaît sur un récepteur de 230V/400V, le courant de court-circuit élevé peut souder le contact d'un relais. Si l'appareil est rallumé avant la résorption du court-circuit, le relais de sécurité peut aussi se souder. Cela entraîne le fonctionnement permanent du récepteur. Éteignez les coupe-circuits automatiques dans la boîte de distribution. Renvoyez l'appareil à l'usine pour vérification/réparation.

Manipulation inappropriée



AVERTISSEMENT !

Une manipulation inappropriée peut entraîner des blessures graves.

C'est pourquoi :

- Lire et respecter le mode d'emploi.
-

1.6 Informations sur le mode d'emploi et l'instruction de montage

Cet appareil de commande FASEL comporte un mode d'emploi et une instruction de montage.

Le mode d'emploi s'adresse à l'opérateur et donne des indications importantes sur le maniement de l'appareil de commande FASEL.

L'instruction de montage décrit le montage, l'installation, la mise en service, le dépannage et la réparation et s'adresse à un personnel qualifié exclusivement.

La condition préalable pour une sécurité de manipulation et de travail, est le respect de toutes les consignes de sécurité indiquées et de toutes les instructions relatives aux actions.

De plus, les instructions préventives aux accidents locales en vigueur pour le secteur d'opération de l'appareil de commande et les conditions générales de sécurité sont à respecter.

Le mode d'emploi doit être soigneusement lu avant la mise en marche ! Le mode d'emploi et l'instruction de montage sont des parties intégrantes du produit. Ils doivent être conservés à proximité immédiate de l'appareil de commande pour être accessibles à tout moment.

En fonction de la version de l'appareil, l'appareil dispose de plus ou moins de possibilités de raccordement et de fonctions. En fonction de la variante, il est possible de personnaliser les inscriptions des touches et des affichages et elles peuvent différer de celles qui figurent dans les illustrations.

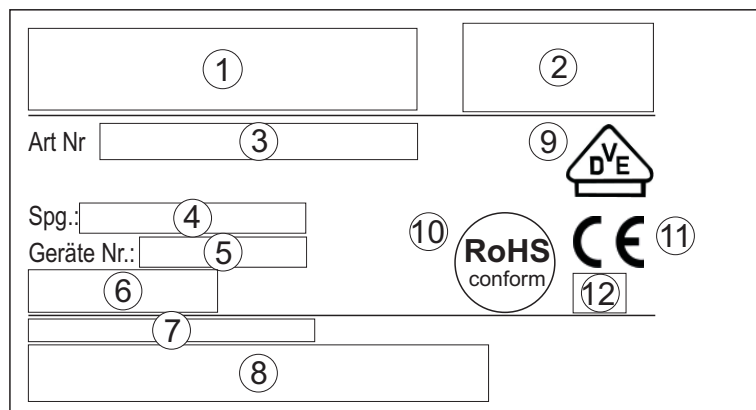
En cas d'une transmission de l'appareil de commande à des tiers, il faut également leur remettre le mode d'emploi et l'instruction de montage.

Les composants des autres fournisseurs ont leurs propres instructions de service, conditions de sécurité et directives de sécurité qui doivent être également respectées.

2 Identification

2.1 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve sur le côté gauche de l'appareil de commande :



Graph. 1 : Plaque signalétique de l'appareil de commande

- 1 Désignation du type
- 2 Logo de l'entreprise
- 3 Numéro d'article
- 4 Tension et puissance max.
- 5 Numéro de l'appareil
- 6 Code barre
- 7 Numéro d'article
- 8 Code barre du numéro d'article
- 9 Signe VDE (pour les appareils certifiés VDE)
- 10 Marquage RoHS
- 11 Marquage CE
- 12 Type de protection

3 Données techniques

Désignation	Type
	Série FCU5xxx
Température ambiante	0°C à +40°C avec revêtement de protection -20°C à +40°C
Humidité rel.	max. 80 % humid. rel. (sans condensation)

Tableau 1 : Données techniques

4 Structure et fonction

4.1 Fonction

Selon la variante en question, le pilotage est adapté aux modes de bain suivants :

- Sauna
- Sauna avec humidité
- Infrarouge
- Bain de vapeur

4.1.1 Sauna

Dans le mode de bain du « sauna », un poêle chauffe la cabine à la température souhaitée (température de consigne). Pour conserver la température souhaitée dans la cabine, l'appareil de commande allume et éteint le poêle.

4.1.2 Sauna avec humidité (seulement FCU5200 et FCU5400)

Dans le mode de bain du « sauna avec humidité », un poêle chauffe la cabine à la température souhaitée (température de consigne). De plus, l'humidité souhaitée de l'air (humidité prescrite) est générée par un évaporateur.

Appareil de commande avec régulation de l'humidité (avec capteur d'humidité)

L'évaporateur de ce genre d'appareils de commande est réglé à l'aide du capteur d'humidité raccordé.

Appareil de commande avec humidité programmable (sans capteur d'humidité)

L'évaporateur de ce genre d'appareils de commande est programmable. La quantité de vapeur est réglée par une valeur numérique entre 1 et 9. Au réglage « 1 » la vapeur n'est produite dans la cabine que pendant un temps très court. Au réglage « 9 » l'évaporateur est allumé en permanence et la plus grande quantité possible de vapeur est produite.

4.1.3 Infrarouge (uniquement FCU5400)

Dans le cas du mode de bain « Infrarouge », la cabine est chauffée grâce à une ou plusieurs sources de chaleur. Les sources de chaleur peuvent être montées sur ou dans le mur. Tant que les sources de chaleur chauffent, l'indication du statut « Système de chauffage Infrarouge » reste allumée.

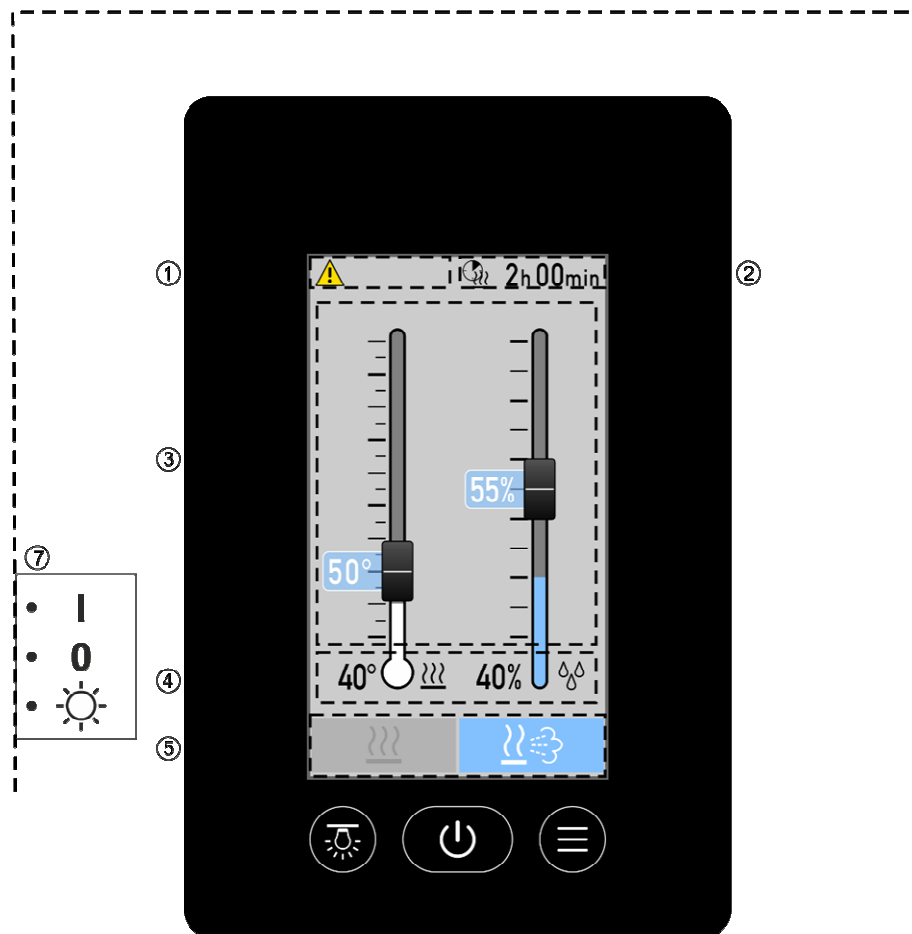
En outre, il est possible de définir une température de base. Le poêle du sauna commence à chauffer dès que la température tombe plus bas. Dès que la température de base est atteinte, le poêle du sauna s'éteint à nouveau.

4.1.4 Bain de vapeur (uniquement FCU5000-STEAM)

Dans le mode de bain « Bain de vapeur », un évaporateur chauffe la cabine à la température souhaitée (température de consigne). Pour conserver la température souhaitée dans la cabine, l'appareil de commande allume et éteint l'évaporateur.

4.2 Éléments de réglage et d'affichage

4.2.1 FCU5xxx-Design-Touch









Graph. 2 : Affichage de la commande de FCU5xxx-Design-Touch

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Barre d'état | 5 | Affichage des modes de bain |
| 2 | Durée de chauffe/durée de chauffe restante | 6 | Fonctions de base de la lumière de cabine/stand-by/menu |
| 3 | Réglage de la température/de l'humidité | 7 | Interrupteur principal sur l'appareil de commande de base |
| 4 | Affichage de la température/ de l'humidité dans la cabine | | |

4.2.2 Touches du pilotage de sauna

Le pilotage de sauna est conçu avec les touches de commande suivantes :

Structure et fonction

Touche/interrupteur	Description	
Interrupteur principal à l'appareil de commande de base (7)		
	0	Interrupteur « Réseau ARRÊT » Cette touche vous permet d'éteindre le réseau pour le pilotage et pour la lumière de nettoyage.
	I	Interrupteur « Pilotage réseau MARCHÉ » Allumer le pilotage du réseau.
		Interrupteur « Lumière de nettoyage MARCHÉ » Cet interrupteur permet d'allumer et d'éteindre la lumière de nettoyage. Le pilotage est éteint.
Touches modes de bain (5) "		
	Touche « Mode de bain sauna »	
	Affichage	Signification
	Gris	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mode de bain non sélectionné. ■ En pressant sur la touche on sélectionne ce mode de bain
	Bleu	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le mode de bain est sélectionné. ■ Le mode de bain s'active quand on appuie sur la touche.
	Orange	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le mode de bain est actif. ■ Le mode de bain se termine quand on appuie sur la touche.
Clignotement Bleu/orange	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le minuteur est actif. ■ Le mode de bain démarre au moment de démarrage réglé. 	
	Touche « Mode de bain Sauna avec humidité » (uniquement FCU5200 et FCU5400) Fonctions comme décrites à la touche « Mode de bain Sauna ».	
	Touche « Mode de bain Infrarouge » (uniquement FCU5400) Fonctions comme décrites à la touche « Mode de bain Sauna ».	
	Touche « Mode de bain Bain de vapeur » (uniquement FCU5000-STEAM) Fonctions comme décrites à la touche « Mode de bain Sauna ».	
Fonctions de base des touches (6)		




Touche/interrupteur	Description
	Touche « Lumière de cabine » Allumer/éteindre la lumière de cabine. Quand on actionne la touche, la lumière s'allume ou s'éteint. Pour régler la clarté, gardez la touche pressée jusqu'à l'ouverture des réglages pour la lumière.
	Touche « Menu Réglages » Ouvrir « Menu Réglages ».
	Touche « Pilotage stand-by » <ul style="list-style-type: none"> ■ Allumer et éteindre pilotage stand-by. ■ Quand aucun programme n'est actif, le pilotage se met automatiquement en mode stand-by après 2 minutes

Tableau 2 : Touches du pilotage de sauna

4.2.3 Symboles dans la barre d'état

Les symboles suivants peuvent apparaître dans la barre d'état (1 en Graph. 2) :








Éléments d'affichage	Description
	Durée de chauffe/durée de chauffe restante
	La lumière est active
	Le ventilateur est actif
	La pompe à parfum est active
	Le programme de séchage est actif
	Message de manque d'eau
	Présence d'erreur / d'avertissement. Un clic sur le symbole ouvre l'affichage d'erreur.

Tableau 3 : Symboles dans la barre d'état.

5 Manipulation

5.1 Sécurité et indications

Tension électrique



DANGER !
Danger de mort par la tension électrique !

En cas de contact avec les parties sous tension, il existe un danger de mort immédiat.

C'est pourquoi :

- Le pilotage doit être ouvert par un personnel autorisé et spécialisé en électricité uniquement.
 - Faire réaliser les travaux sur l'installation électrique par un personnel spécialisé en électricité uniquement.
-

Manipulation inappropriée



AVERTISSEMENT !
Une manipulation inappropriée peut entraîner des blessures graves !

C'est pourquoi :

- Réaliser toutes les étapes de manipulation selon les données du présent mode d'emploi.
-

Risque d'incendie



AVERTISSEMENT !
Risque de blessure par le feu !

Les objets situés sur le réchauffeur ou à sa proximité peuvent provoquer un incendie ou entraîner des blessures.

C'est pourquoi :

- Ne pas placer d'objets sur le réchauffeur ni à sa proximité.
-

Atteinte à la santé



AVERTISSEMENT !
Risque de blessure en cas de recouvrement de la sonde de température et/ou du capteur d'humidité !

Le recouvrement de la sonde de température et/ou du capteur d'humidité peut entraîner une élévation des températures ou de l'humidité. Cette augmentation des valeurs peut porter atteinte à la santé ou entraîner des blessures graves.

C'est pourquoi :

- Ne pas couvrir la sonde de température ni le capteur d'humidité.
 - Une circulation libre de l'air doit être garantie.
-



INDICATION !

Les valeurs de température et d'humidité indiquées sur l'écran du pilotage peuvent diverger de celles indiquées sur les thermomètres et les hygromètres supplémentaires montés dans la cabine. Les causes suivantes sont possibles :

Selon la cabine, on peut constater des différences de température allant jusqu'à 60 K et des différences d'humidité allant jusqu'à 40 % depuis le sol jusqu'au plafond ou bien du poêle jusqu'au mur opposé.

Dans la réaction, les appareils de mesure à aiguille sont moins réactifs que le système électronique de mesure et d'indication employé pour le pilotage.

5.2 Allumer et éteindre le pilotage de sauna.

5.2.1 Allumer le pilotage de sauna

Assurez-vous que le poêle, l'environnement immédiat, la sonde et le capteur sont dégagés.

1. Allumer le pilotage de sauna via la touche « Pilotage MARCHÉ ». → Voir page 11 (Graph. 2) ou page 11 (chapitre 4.2.2).
2. Sélectionner le mode de bain à l'écran (voir Tableau 2).
3. Pour démarrer le mode de bain, appuyer sur le mode de bain jusqu'à ce que la touche orange apparaisse (voir Tableau 2).

5.2.2 Éteindre le pilotage de sauna



ATTENTION !

Endommagement prématuré des éléments de construction électroniques en cas d'extinction inappropriée et répétée !

C'est pourquoi :

- Éteindre le pilotage de sauna conformément à la description.
-



ATTENTION !

La cabine peut être endommagée, par exemple par formation de moisissure, si le fonctionnement à sec est éteint trop tôt !

Une fois le mode de bain « sauna avec humidité » terminé, la cabine est séchée automatiquement pendant un temps déterminé à une température déterminée. Ce fonctionnement à sec sert à éviter tout endommagement de la cabine, par exemple par la formation de moisissure.

C'est pourquoi :

- Ne jamais arrêter le fonctionnement à sec de façon prématurée.
 - Ne terminer le fonctionnement à sec que si la cabine est ensuite utilisée avec le mode de bain « Sauna ».
 - Si le fonctionnement à sec a été arrêté par erreur, un message apparaît sur l'écran. Remettre en route le fonctionnement à sec en suivant les indications sur l'écran.
-

Manipulation

Un mode de bain est sélectionné et actif (orange)

1. Presser la touche du mode de bain actif. Le mode de bain s'arrête alors. La touche s'éclaire maintenant en bleu.
2. Éteindre le pilotage de sauna à l'aide de la touche « Pilotage stand-by » ou « Réseau arrêt » → Voir page 11, Graph. 2 ou page 11 (chapitre 4.2.2).

5.3 Régler les modes de bain

La commande est allumée.

1. Sélectionner à l'écran le mode de bain souhaité (voir Tableau 2).
2. On peut régler la température/l'humidité souhaitée (voir Tableau 4) à l'aide du curseur de défilement dans la rubrique « Réglage de la température/de l'humidité » (voir Graph. 2).
3. Les valeurs actuelles pour la température/ l'humidité sont affichées dans la rubrique « Affichage de la température/ de l'humidité dans la cabine » (voir Graph. 2). Les valeurs sont par ailleurs présentées de façon graphique dans l'affichage.
4. Afin de régler la durée de chauffe, appuyer sur la zone « Durée de chauffe/durée de chauffe restante » (voir Graph. 2) jusqu'à ce que le menu s'ouvre (voir page 22).



INDICATION !

Après quelques secondes sans manipulation de touches, le programme passe automatiquement à l'affichage principal. (Si l'appareil de commande dispose d'un minuteur et que celui-ci est actif, il passe au menu minuteur).

Mode de bain	Symbole curseur de défilement	Signification
	Mode de bain Sauna	
		Réglage de la température de consigne dans le sauna.
	Mode de bain Sauna avec humidité (uniquement FCU5200 et FCU5400)	
		Réglage de la température de consigne dans le sauna.
		Réglage de l'humidité prescrite dans le sauna.
	Mode de bain Infrarouge (uniquement FCU5400)	
		Réglage de la température de base dans le sauna.
	Mode de bain Bain de vapeur (uniquement FCU5000-STEAM)	
		Réglage de la température de base dans le bain de vapeur.

Tableau 4 : Réglage de la température/de l'humidité

5.4 Menu Réglages

Selon la configuration, les entrées suivantes peuvent apparaître dans le menu Réglages :












Symbole	Désignation	Mode de fonctionnement
	Réglages du ventilateur	<ul style="list-style-type: none"> ■ Une courte pression sur la touche allume/éteint le ventilateur. ■ Une pression plus longue sur la touche ouvre les réglages du ventilateur.
	Réglages de la lumière	<ul style="list-style-type: none"> ■ Une courte pression sur la touche allume/éteint la lumière de cabine. ■ Une pression plus longue sur la touche ouvre les réglages de la lumière.
	Réglages du minuteur (en option)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ouvre le menu Minuteur.
	Réglages de la lumière colorée (en option)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Une courte pression sur la touche allume/éteint la lumière colorée. ■ Une pression plus longue sur la touche ouvre les réglages de la lumière colorée.
	Minuteur sablier (en option)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ouvre le menu Minuteur sablier.
	Réglages du parfum (en option)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ouvre le menu Réglages du parfum.
	Réglages du chauffage de banc (en option)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Une courte pression sur la touche allume/éteint le chauffage de banc ■ Une pression plus longue sur la touche ouvre le menu du réglage de la température du banc.
1 2	Option à configuration libre (en option)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Une courte pression sur la touche allume/éteint l'option concernée.
	Réglages de base	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ouvre le menu Réglages de base.
	Menu Retour	<ul style="list-style-type: none"> ■ Retour au menu précédent. ■ Cette fonction est disponible dans chaque menu.

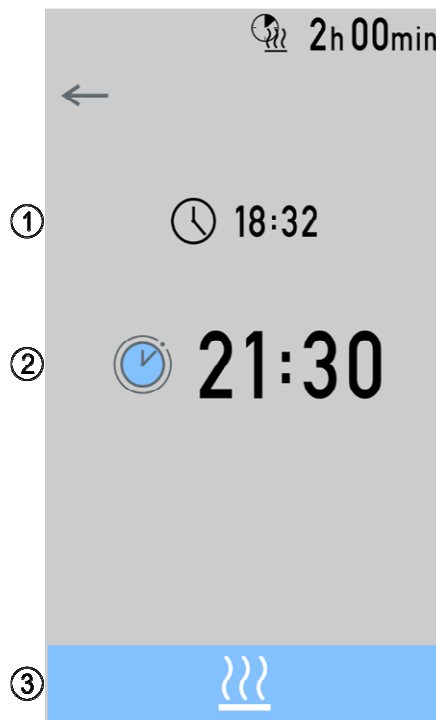
Tableau 5 : Menu Réglages

5.4.1 Réglages du ventilateur et de la lumière

Il est possible dans le menu de régler la lumière de cabine et le ventilateur sur 9 niveaux.

1. Régler le niveau souhaité à l'aide du curseur de défilement.
2. La touche Retour  ou la touche Menu  permet de quitter le menu à tout moment. Les valeurs réglées sont automatiquement sauvegardées pour le mode de bain actuel.

5.4.2 Réglage du minuteur



Graph. 3 : Menu pour minuteur

- 1 heure actuelle
2 moment du démarrage réglé

- 3 touche mode de bain



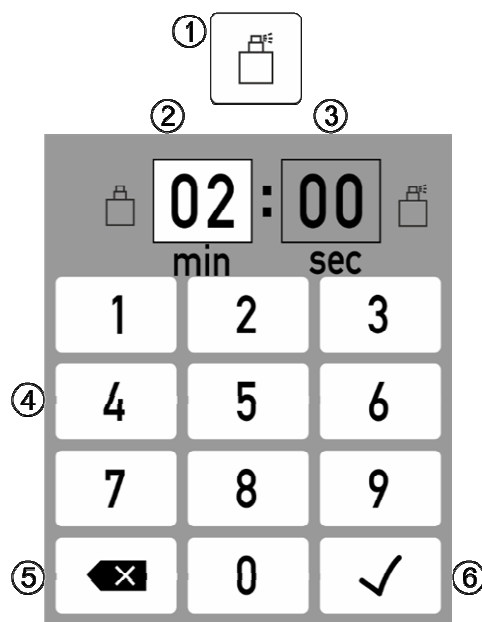
INDICATION !

Sans mesures de protection supplémentaires contre les incendies (par exemple protection au-dessus du poêle), le minuteur ne doit pas être validé par votre monteur de service et peut ainsi être verrouillé (le menu n'apparaît pas).

Le minuteur met en marche le sauna avec le mode de bain actif au moment du démarrage réglé.

1. Contrôler l'heure actuelle (voir Graph. 3). Ajuster l'heure au besoin.
2. Contrôler le moment du démarrage souhaité (voir Graph. 3). Ajuster le moment du démarrage au besoin.
3. Modification de l'heure/du moment du démarrage en actionnant le symbole correspondant.
Le menu Réglage de l'heure s'ouvre (voir page 22).
4. Lorsque le moment du démarrage est réglé, il faut que le pilotage soit démarré en actionnant le mode de bain souhaité (voir Graph. 3).

5.4.3 Réglages du parfum (en option)



Graph. 4 : Menu pour réglages du parfum

- | | | | |
|---|--|---|-----------------------|
| 1 | Symbole de menu pompe à parfum | 4 | Champ numérique |
| 2 | Pompe à parfum inactive en minutes (champ actif) | 5 | Touche Retour arrière |
| 3 | Pompe à parfum active en secondes (champ passif) | 6 | Touche Entrée |

Dans le menu Réglages du parfum on peut configurer les durées de pulvérisation pour la pompe à parfum. Il est possible de régler la durée de pause (la pompe à parfum est inactive) en minutes et la durée de pulvérisation (la pompe à parfum est active) en secondes.

1. Activer un des champs horaires 2/3 (voir Graph. 4) en l'actionnant.
2. Entrer le temps souhaité à l'aide du champ numérique (4) et la touche Retour arrière (5).
3. On sauvegarde la valeur en actionnant la touche Entrée (6).
4. La touche Retour ← permet à tout moment de quitter le menu sans sauvegarder.



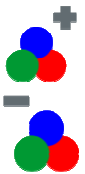
Uniquement FCU5000- STEAM :

Une pression longue sur le symbole de menu Pompe à parfum (voir Graph. 4) permet d'activer la pompe à parfum manuellement pendant le temps où la touche reste pressée.

Manipulation


5.4.4 Réglages de la lumière colorée (en option)

Dans le menu Lumière colorée il est possible de procéder aux réglages suivants :

Symbole	Désignation	Mode de fonctionnement
	Lumière colorée automatique	Une courte pression sur la touche allume/éteint le mode Automatique. Dans ce mode, les couleurs (rouge, vert, bleu) alternent automatiquement.
	Réglage manuel de la lumière colorée	Une courte pression sur la touche allume/éteint la couleur concernée. Ce mode n'est possible que lorsqu'aucun mode automatique n'est actif.
	Variation de l'intensité de la lumière colorée	Presser brièvement la touche pour augmenter/diminuer l'intensité de la lumière colorée. Ces symboles ne sont affichés que lorsqu'une variation de l'intensité de la lumière colorée est possible.



5.4.5 Minuteur sablier (en option)

Il est possible de procéder aux réglages suivants dans le menu Minuteur sablier (STI) :

Symbole	Désignation	Mode de fonctionnement
5:00 10:00 15:00	Démarrer le minuteur sablier	<ul style="list-style-type: none">■ Une courte pression sur la touche active le minuteur sablier avec le temps sélectionné.■ Une fois que le temps réglé est passé, un signal acoustique retentit.
	Arrêter le minuteur sablier	<ul style="list-style-type: none">■ Arrête le minuteur sablier.

5.5 Menu Réglages de base

Selon la configuration, les entrées suivantes peuvent apparaître dans le menu Réglages de base :

Symbole	Désignation	Mode de fonctionnement
	Réglage de la clarté LCD	<ul style="list-style-type: none">■ Ouvre le menu de la Clarté LCD.
	Réglages des langues : <ul style="list-style-type: none">■ Allemand■ Anglais■ Français	<ul style="list-style-type: none">■ Ouvre le menu Réglages des Langues.■ La langue réglée actuellement est indiquée dans le menu Réglages de base.



INFO	Menu Info	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ouvre le menu Info. ■ Dans ce menu on trouvera des informations concernant le pilotage, la configuration, le système de capteurs et les extensions.
	Menu de service	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ouvre le menu de service ■ Ce menu sert au démarrage/à la configuration et n'est accessible qu'au monteur de service.

Tableau 6 : Menu Réglages de base


5.5.1 Réglage de la clarté LCD

Il est possible dans le menu de régler la clarté LCD sur 9 niveaux.

1. Régler le niveau souhaité à l'aide du curseur de défilement.
2. La touche Retour ← ou la touche Menu  permet de quitter le menu à tout moment.

5.5.2 Réglages des langues

La langue du pilotage peut se régler à l'aide du menu de Réglages des langues.


1. Régler la langue souhaitée à l'aide du symbole concerné.
2. La touche Retour ← ou la touche Menu  permet de quitter le menu à tout moment.

5.5.3 Menu Info

Le menu Info permet de visionner toutes les informations concernant le pilotage utilisé.

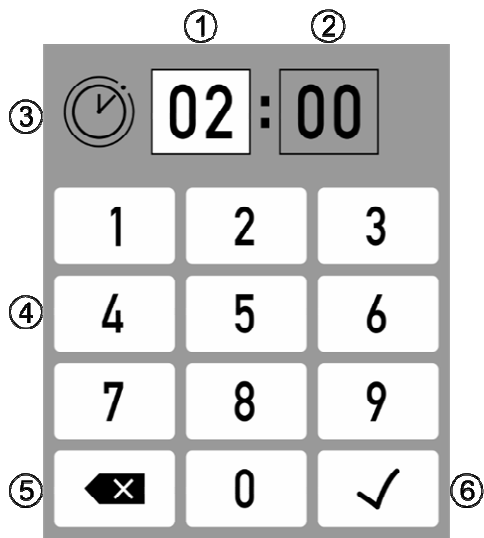
La touche ▼ permet de passer à la page suivante.

Les informations suivantes s'affichent :

1. Info : C'est ici que sont affichées les versions du matériel informatique et du logiciel du pilotage.
2. Configuration : C'est ici qu'est affichée la configuration de base du pilotage.
3. Entrées et sorties : C'est ici qu'est affichée la configuration des entrées et des sorties.
4. Capteur : C'est ici que sont affichées toutes les valeurs disponibles des capteurs (température/humidité).
5. La touche Retour ← ou la touche Menu  permet de quitter le menu à tout moment.

Maintenance

5.6 Menu Réglages de l'heure



Graph. 5 : Menu pour les réglages de l'heure

- | | | | |
|---|--------------------------|---|-----------------------|
| 1 | Champ actif | 4 | Champ numérique |
| 2 | Champ passif | 5 | Touche Retour arrière |
| 3 | Affichage du menu actuel | 6 | Touche Entrée |

Le menu Réglages de l'heure est utilisé pour différentes valeurs et peut apparaître plusieurs fois dans le guidage par menu. Le sous-menu actuel est présenté à la position 3 (voir Graph. 5).

1. Activer un des champs horaires 1/2 (voir Graph. 5) en l'actionnant.
2. Entrer l'heure souhaitée à l'aide du champ numérique (4).
3. On sauvegarde la valeur en actionnant la touche Entrée (6).
4. La touche Retour ← permet à tout moment de quitter le menu sans sauvegarder.

5.6.1 Temps de chauffe maximal autorisé

Après avoir démarré un mode de bain, l'écran affiche la durée de chauffe restante à la place du temps de chauffe. Le temps de chauffe peut être modifié uniquement en mode stand-by.

Les « exigences particulières pour l'appareil de chauffe de sauna et les cabines infrarouges » EN 60335-2-53 permettent les temps de chauffe max. suivants :

Temps de chauffe max.	Description
Plus de 12 heures	Cabines publiques sous la surveillance d'un personnel instruit.
Max. 12 heures	Hôtels, immeubles entre autres
Max. 6 heures	Toutes les autres cabines / ménages privés

Tableau 7 : Temps de chauffe maximal

Les appareils de commande sont livrés avec un temps de chauffe maximal réglable de 6 heures. Si vous nécessitez un temps de chauffe supérieur à 6 heures, adressez-vous à l'installateur ou au revendeur de votre sauna ou installation infrarouge.

6 Maintenance

Les pilotages de sauna ne nécessitent aucun entretien.

Nettoyage

Nettoyant et produit agressifs



**ATTENTION !
Endommagement de l'appareil possible !**

Les nettoyants et produits agressifs peuvent endommager ou détruire les éléments de construction et les câbles électriques.

C'est pourquoi :

- N'appliquer aucun nettoyant ou produit avec composants agressifs.

1. Débrancher l'appareil de commande et condamner en position d'ouverture (débrancher les coupe-circuits automatiques)
2. Nettoyer le boîtier uniquement de l'extérieur avec un linge doux humide. Le boîtier ne doit pas être ouvert.

7 Dysfonctionnements

7.1 Sécurité

Généralités



**AVERTISSEMENT !
Risque de blessure en cas de dépannage inapproprié !**

Un dépannage inapproprié peut entraîner des blessures graves ou la mort !

C'est pourquoi :

- En cas de dysfonctionnement, éteindre le pilotage, le débrancher et le sécuriser contre toute remise en marche involontaire. Contacter le service client.
- Les travaux de dérangement ne doivent être réalisés que par un personnel qualifié, sauf stipulation contraire.
- Avant le début des travaux, veiller à une liberté de montage suffisante.
- Veiller à l'ordre et à la propreté sur le lieu de montage ! Les éléments de construction et outils reposant en vrac les uns sur les autres ou les uns autour des autres, sont des sources de danger.
- Lorsque des composants sont échangés : Veiller au montage correct des pièces de rechange. Réintégrer dans l'ordre tous les éléments de fixation. N'employer que des pièces de rechange d'origine.
- Avant la remise en marche, s'assurer que tous les couvercles de protection soient installés correctement.



AVERTISSEMENT !

Si un court-circuit apparaît sur un récepteur de 230V/400V, le courant de court-circuit élevé peut souder le contact d'un relais. Cela peut entraîner le fonctionnement permanent du récepteur. Éteignez les coupe-circuits automatiques dans la boîte de distribution. Contactez le service clientèle.

7.2 Messages et indications sur l'écran

Il se peut que s'affichent sur l'écran des messages et des indications qui nécessitent en règle générale une action de la part de l'utilisateur.

Dysfonctionnements






Messages/ indications	Causes possibles	Mesures	Réalisé par
Manque d'eau 	Évaporateur sans eau	Remplir d'eau l'évaporateur en se conformant au mode d'emploi. Vérifier l'apport d'eau / l'électrovanne de l'évaporateur.	Utilisateur Spécialiste/ personne spécialisée en électricité
Fonctionnement à sec arrêté 	Une fois le mode de bain « sauna avec humidité » terminé, la cabine est séchée automatiquement pendant un temps déterminé à une température déterminée. Ce fonctionnement à sec sert à éviter tout endommagement de la cabine, par exemple par la formation de moisissure. Ce fonctionnement à sec a été arrêté prématurément.	Suivre les instructions sur l'écran :  Redémarrer le fonctionnement à sec  Interrompre le fonctionnement à sec	Utilisateur

Tableau 8 : Messages et indications

7.3 Valider le message

1. Résoudre la cause du dysfonctionnement.
2. Presser la touche  pendant env. 2 secondes. Le message disparaît.

7.4 Signaux de dérangement

Ce chapitre décrit les dysfonctionnements et des mesures possibles pour y remédier.

Contactez l'installateur ou le revendeur de votre installation de sauna si le dysfonctionnement ne peut être supprimé grâce à la description suivante. Adresse, voir bon de livraison ou verso du présent mode d'emploi).

Si, au cours du fonctionnement, une erreur se produit, l'écran affiche en alternance la cause de l'erreur, son numéro ainsi qu'un dépannage possible.

Si la cause ne peut être réparée par l'utilisateur final, veuillez noter tous les messages affichés et vous adresser à votre technicien de service.


N°	Dysfonctionnement	Causes possibles	Dépannage	Réalisé par
000	Erreur temps interne	Erreur temps interne		Monteur de service
100	Circuit ouvert thermostat de sécurité	La connexion au thermostat de sécurité est interrompue ou la protection du thermostat a été détériorée par une température trop élevée.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vérifier thermostat de sécurité. ■ Vérifier le câble. ■ Vérifier bornes 29 et 30. 	Personnel spécialisé en électricité/monteur de service
200	Capteur du poêle Court-circuit	Court-circuit du capteur du poêle	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vérifier le câble. ■ Vérifier bornes 27 et 28. 	Personnel spécialisé en électricité/monteur de service
201	Capteur du poêle Coupure	Rupture de câble du capteur du poêle Serrage des bornes	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vérifier le câble. ■ Vérifier bornes 27 et 28. 	Personnel spécialisé en électricité/monteur de service
210	Capteur du banc Court circuit	Court circuit du capteur du banc	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vérifier câble. ■ Vérifier bornes 31 et 32. 	Personnel spécialisé en électricité/monteur de service
211	Capteur de banc Coupure	Rupture de câble au niveau du capteur de banc Serrage des bornes	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vérifier le câble. ■ Vérifier bornes 31 et 32. 	Personnel spécialisé en électricité/monteur de service
220	Capteur mural Court-circuit	Court-circuit du capteur mural	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vérifier le câble. ■ Vérifier bornes 33 et 34. 	Personnel spécialisé en électricité/monteur de service
221	Capteur mural Coupure	Rupture du câble au niveau du capteur mural Serrage des bornes	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vérifier le câble. ■ Vérifier bornes 33 et 34. 	Personnel spécialisé en électricité/monteur de service
300	Capteur d'humidité	Le capteur d'humidité est coupé ou court-circuité.	Vérifier les bornes 21 à 23. Indication : Il est possible de continuer d'utiliser l'appareil de commande en tant qu'appareil de commande avec humidité	Personnel spécialisé en électricité/monteur de service

Mise hors-service et enlèvement

N°	Dysfonctionnement	Causes possibles	Dépannage	Réalisé par
			programmable. Acquitter l'affichage d'erreur. Déconnecter le capteur d'humidité.	
400	Signal de dérangement externe	Entrée d'option de l'appareil de commande, par exemple brûleur à gaz.	Acquitter l'erreur. Résoudre le dysfonctionnement sur l'appareil externe	Utilisateur/ Monteur de service
11C	Erreur I ² C	Erreur sur I ² C Bus	Débrancher le réseau, attendre un moment, allumer. Si l'erreur revient, contacter le monteur de service	Monteur de service
485	Erreur RS485	Erreur sur RS485 Bus	Débrancher le réseau, attendre un moment, allumer. Si l'erreur revient, contacter le monteur de service	Monteur de service
800	Séchage arrêté de façon non conforme	La température de séchage n'a pas été atteinte ou bien arrêt du programme par l'utilisateur ou par une erreur	Mettre en marche le programme de séchage ou acquitter l'erreur. Si la cabine est humide, démarrer le programme de sauna.	Utilisateur
999	Erreur temps interne	Erreur temps interne		Monteur de service

Tableau 9 : Signaux de dérangement

7.5 Acquitter signal de dérangement

1. Résoudre la cause du dysfonctionnement.
2. Presser la touche  pendant env. 2 secondes. Le message disparaît.

8 Mise hors-service et enlèvement



- Ne pas jeter le pilotage de sauna avec les déchets domestiques.
- Recycler le pilotage selon les prescriptions spécifiques du pays.

9 Généralités

9.1 Limitation de la responsabilité encourue

Toutes les données et indications du présent mode d'emploi ont été composées en tenant compte des normes et prescriptions en vigueur, de l'état de la technique, de nos larges connaissances et de notre longue expérience.

Le fabricant n'est pas tenu responsable des dommages si :

- Non-respect du mode d'emploi et de l'instruction de montage
- Utilisation non conforme
- Transformations faites de son propre chef
- Modifications techniques
- Application d'auxiliaire de montage propre (seuls les auxiliaires de montage compris dans le lot sont autorisés)
- Application de pièces de rechange et pièces d'usure non autorisées.

En cas de réalisation spéciale, le volume de livraison effectif peut diverger de l'exigence des options de commandes supplémentaires ou, en raison de modifications techniques plus récentes, le volume de livraison peut diverger des explications et représentations.

Du reste, les obligations convenues dans le contrat de livraison, les conditions générales d'affaires, les conditions de livraison du fabricant et les réglementations légales en vigueur au moment de la conclusion du contrat, s'appliquent.

Garantie

Le délai de garantie du fabricant commence à dater de l'envoi du fabricant et s'étend sur 24 mois. La date d'envoi peut être calculée via le numéro d'appareil indiqué sur la plaque signalétique.

Le fabricant n'est pas tenu responsable de tous les engagements de garantie divergeant de cette réglementation. Les revendications de garantie doivent être invoquées auprès du fabricant du sauna ou auprès des revendeurs.

9.2 Droit de reproduction réservé



INDICATION !

Tous les droits sur le contenu des données, textes, dessins, images et autres représentations, sont réservés. Ces contenus sont soumis aux droits de protection industrielle. Toute utilisation abusive est punissable.

Les reproductions de tout type – même par extraits – et l'utilisation et/ou la communication du contenu, ne sont pas permises sans déclaration écrite du fabricant.

9.3 Volume de livraison

Pour le volume de livraison, voir le bon joint à la livraison.

9.4 Pièces de rechange



PRUDENCE !

Danger de blessure en cas de mauvaises pièces de rechange !

De mauvaises pièces de rechange ou des pièces de rechange erronées peuvent entraîner des dommages, dysfonctionnements ou pannes et peuvent entraver la sécurité.

C'est pourquoi :

- Utiliser uniquement les pièces de rechange d'origine du fabricant.
- Les travaux de réparation sur l'appareil de commande doivent être réalisés uniquement par un personnel qualifié.

Commander les pièces de rechange auprès des installateurs ou revendeurs du sauna. Adresse, voir facture, bon de livraison ou verso du présent mode d'emploi.

9.5 Service client

Votre revendeur ou installateur du sauna est à votre disposition pour tout renseignement technique.

Adresse, voir facture, bon de livraison ou verso du présent mode d'emploi.



INDICATION !

Pour un déroulement rapide, noter avant d'appeler, les données de la plaque signalétique comme le type, le numéro de série, la variante etc...

10 Valeurs de consigne

10.1 Gamme de réglage du sauna

	min.	max.
Température	10 °C	110 °C
Durée de fonctionnement	00 h 15	06 h 00 (20 h 00 *)

10.2 Gamme de réglage du sauna avec humidité

	min.	max.
Température	10 °C	65 °C
Humidité	30 % (01 F)	80% (09 F)
Durée de fonctionnement	00 h 15	06 h 00 (20 h 00 *)
Température de séchage	80 °C	110 °C
Temps de séchage	0	59 min
Somme humidité – température	selon la directive VDE EN 60335 – 2 – 53:2003 + A1:2007 image 101	

10.3 Gamme de réglage infrarouge

	min.	max.
Température	40 °C	90 °C (45 °C **)
Température de base	--	65 °C (40 °C **)
Durée de fonctionnement	00 h 15	06 h 00 (20 h 00 *)

* Les appareils de commande sont livrés avec un temps de chauffe maximal réglable de 6 heures. Si vous avez besoin d'un temps de chauffe supérieur à 6 heures, adressez-vous à l'installateur ou au revendeur de votre sauna.

** Pour l'Autriche, la température peut être limitée à 45°C.

11 Déclaration de conformité

Le système électronique de la série d'appareils FCU5xxx est identique à celui de la série contrôlée FCU4xxx.

Vous trouverez la déclaration de conformité actuelle sur Internet à l'adresse www.fasel-gmbh.de dans la rubrique « Appareils de commande Wellness, sauna et spa » dans la partie « Service / Téléchargement ».

Index

A	
Allumer.....	15
Arrêt.....	16
B	
Bain de vapeur.....	10
Barre d'état.....	13
D	
Déclaration de conformité.....	29
Données techniques.....	9
Droit de reproduction réservé.....	27
Dysfonctionnements.....	23
E	
Éléments d'affichage.....	11
Éléments de réglage.....	11
Enlèvement.....	26
G	
Garantie.....	27
Généralités.....	27
I	
Identification.....	9
Indications	
manipulation.....	14
Indications de danger.....	7
Interrupteur principal.....	12
L	
Limitation de la responsabilité encourue.....	27
Lumière de nettoyage.....	12
M	
Maintenance.....	22
Manipulation.....	13
Manipulation inappropriée.....	8
Menu	
Clarté LCD.....	21
Langues.....	21
Lumière colorée.....	20
Lumière/ventilateur.....	17
Menu Info.....	21
minuteur.....	18
Minuteur sablier.....	20
parfum.....	19
Réglages.....	17
Réglages de base.....	20
Réglages de l'heure.....	22
Messages et indications.....	23
Mise en marche.....	26
Mise hors-service.....	26
Mises en garde.....	5
Mode de bain	
Bain de vapeur.....	10
Réglage.....	16
sauna avec humidité.....	10
Modes de bain	
sauna.....	10
N	
Nettoyage.....	23
P	
Pièces de rechange.....	28
Pilotage de sauna	
allumer.....	15
éteindre.....	15
Pilotage MARCHE/ARRÊT.....	12
Plaque signalétique.....	9
R	
RéseauArrêt.....	12
S	
Sauna.....	10
Sauna avec humidité.....	10
Sécurité.....	5
Sécurité	
manipulation.....	14
Sécurité	
dépannage.....	23
Sécurité du travail.....	7
Service client.....	28
Signaux de dérangement.....	26
Signification des symboles.....	5
T	
Tension électrique.....	7
Touches de commande.....	11
Touches de commande	
interrupteur principal.....	12
Touches de commande	
modes de bain.....	12
U	
Utilisation conforme.....	6
V	
Valeurs de consigne.....	29
Volume de livraison.....	27

Notes :

Notes :

Adresse de l'installateur ou du revendeur du sauna :